Шотландия — Закон о расширении возможностей сообществ 2015 года. Садовые участки и объединения (извлечение)

НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД НА РУССКИЙ ЯЗЫК

Неофициальный перевод с английского. Извлечение: часть 9, статьи 107, 108, 123 и 129, полностью в пределах выбранных статей.

Источник: https://www.legislation.gov.uk/asp/2015/6/part/9/data.htm

Перевод подготовлен 14 октября 2026 года. Источники получены 13–14 октября 2026 года.

Сведения о тексте и пределах перевода

Остальные статьи части 9 и другие части закона не переведены в этом документе. Нумерация исходного акта сохранена. Часть 9 действует в Шотландии; выбранные статьи введены в действие с 01.04.2018.

Для применения следует сверять действующую редакцию на официальном портале. Русский перевод не является официальной публикацией.

ЗАКОН ШОТЛАНДИИ О РАСШИРЕНИИ ВОЗМОЖНОСТЕЙ СООБЩЕСТВ 2015 ГОДА

Community Empowerment (Scotland) Act 2015, asp 6

Часть 9. Садовые участки

Извлечение: статьи 107, 108, 123 и 129

Статья 107. Значение понятия «садовый участок»

В настоящей части «садовый участок» означает землю, которая:

(a) находится в собственности или аренде местного органа власти;

(b) арендуется или предназначена для сдачи в аренду лицу этим органом; и

(c) используется или предназначена для использования:

(i) полностью или преимущественно для выращивания овощей, фруктов, пряных трав или цветов; и

(ii) без цели получения прибыли.

Статья 108. Значение понятия «садовая территория»

В настоящей части «садовая территория»:

(a) означает землю, полностью или частично состоящую из садовых участков; и

(b) включает другую землю в собственности или аренде местного органа власти, которая может использоваться арендаторами садовых участков в связи с их использованием.

Статья 123. Передача функций управления садовыми территориями

(1) Настоящая статья применяется, если:

(a) местный орган власти является собственником или арендатором садовой территории; и

(b) один или несколько участков на этой территории предоставлены арендаторам.

(2) Лицо, представляющее интересы всех или большинства арендаторов, вправе обратиться к местному органу власти с просьбой передать этому лицу любые функции органа, перечисленные в части (3), в отношении садовой территории.

(3) К таким функциям относятся:

(a) функции, предусмотренные:

(i) статьей 109(7) — заявление об аренде садового участка;

(ii) статьей 111(1) — обязанность ведения списка;

(iii) статьей 116(9) и (10) — размещение и предоставление копий правил садовой территории;

(iv) статьей 124 — содействие развитию и использованию садовых участков: расходы;

(b) направление уведомлений согласно:

(i) статье 126(1) — уведомление о прекращении аренды садового участка или садовой территории;

(ii) статье 127(2)(b) — уведомление о возврате земли во владение;

(iii) статье 128(2) — уведомление о прекращении субаренды, предоставленной местным органом власти.

(4) Обращение согласно части (2) должно:

(a) быть составлено письменно; и

(b) содержать:

(i) имя или наименование и адрес заявителя; и

(ii) иные сведения, которые могут быть установлены нормативными предписаниями.

(5) В течение четырнадцати дней со дня получения обращения орган вправе:

(a) запросить у заявителя дополнительные сведения, которые считает необходимыми в связи с обращением; и

(b) потребовать их предоставления в течение четырнадцати дней со дня своего запроса.

(6) Орган обязан уведомить заявителя о решении удовлетворить обращение или отказать в нем:

(a) если дополнительные сведения запрашивались согласно части (5) — до истечения пятидесяти шести дней со дня получения органом обращения;

(b) в иных случаях — до истечения двадцати восьми дней со дня получения органом обращения.

(7) При отказе уведомление согласно части (6) должно содержать основания решения органа.

(8) Если обращение удовлетворено, орган обязан определить:

(a) какие из функций, указанных в части (3), передаются заявителю; и

(b) сроки пересмотра органом решения о передаче этих функций.

(9) До принятия решения согласно части (8) орган обязан провести консультации с заявителем.

(10) Орган вправе отозвать передачу любой функции, переданной согласно настоящей статье, если:

(a) считает, что лицо, которому передана функция, выполняет ее неудовлетворительно; либо

(b) между органом и лицом, которому переданы функции, существует существенное разногласие относительно их выполнения.

(11) Если местный орган власти арендует садовую территорию, он не вправе передавать заявителю функции согласно настоящей статье, когда такая передача противоречит условиям аренды.

Статья 129. Уведомление о прекращении: субаренда, предоставленная садоводческим объединением и другими лицами

(1) Часть (2) применяется, если:

(a) местный орган власти направляет арендатору всей садовой территории или ее части уведомление согласно статье 126(1) или 127(2) либо копию уведомления согласно статье 128(2)(a);

(b) арендатор предоставляет одному или нескольким субарендаторам участки на всей садовой территории или ее части; и

(c) арендатор представляет интересы субарендаторов.

(2) Арендатор обязан:

(a) направить каждому субарендатору копию уведомления; и

(b) уведомить каждого субарендатора:

(i) о дате прекращения аренды всей садовой территории или ее части; и

(ii) о том, что его субаренда прекращается в эту дату.